Graz Repository of Ancient Fables

Institute for Classics & ZIM-ACDH, KFU Graz

The Project: Fabula docet – Who wants sour grapes?

The Project

Fables are short, easy to translate & thus constitute a great medium for introducing pupils to literary studies in Latin and Ancient Greek class. They have, however, mostly been frowned upon by science as “children’s stories”.

The goal of the project is to innovatively explore the concept of the **“digital school book”**, created by the pupils themselves but grounded in up-to-date scientific research on fables; **not** mainly to provide **an interactive learning platform**.

Technical Aspects

Apart from providing the original **fable texts in TEI** annotated form – scientific comments as well as simple vocabulary help–, the repository (available via the FEDORA based asset management system GAMS) is completed with didactic materials as well as scientific introductions.

It thereby challenges the Digital Humanities to explore this **new kind of medium** - somewhere between a **digital (scholarly) edition** and a **learning platform**. The **digital edition (“fable repository”)** is the centrepiece of the project and contains a **selection of fables** (Phaedrus, Avian, Babrius, Aesop), providing enrichment of the original texts with vocabulary help, translations, explanations and parallel texts.

TEI example (non-final)

```
<TEI>
<text>
<div canonicalRef="Phaedr.-:1,5" type="text">
<head>Phaedr. 1,5</head>

<div type="originaltext">
<head>Vacca et
<hi type="Vokabelangabe">capella
<note type="Vokabelangabe">capella,-ae f.: Ziege</note>
</hi>, ouis et leo.
</head>

<div type="Abschnitt/Sinneinheit">
<head type="Gliederung">Promythion (1-2)</head>

<lg xml:lang="la">
<l met="u-|u-|u//-|u/-|u-|ux" n="1" real="#senar">
Numquam est
<hi rend="Vokabelangabe">fidelis<note
    type="Vokabelangabe"><seg
    xml:lang="la">fidelis,-e</seg>: verlsslich (siehe
    auch: <seg xml:lang="la">fides</seg>)</note></hi>
cum potente <hi rend="Sacherklrung">societas<note
    type="Sacherklrung">
<seg xml:lang="la">societas,-atis</seg>f.: Als <seg
    xml:lang="la">societas</seg> im rmischen
    Rechtssystem verstand man eine Bndnisgemeinschaft,
    deren Gewinne und Verluste, falls nicht anders
    vereinbart, gleichmig auf alle Beteiligten Parteien
    aufgeteilt wurden. [...] werden vor Eintritt der
    <seg xml:lang="la">socii</seg> in die <seg
    xml:lang="la">societas</seg> beschlossen (vgl. <ref
    target="#Iustin.-inst.:3,25,2">Iustin. inst.
    3,25,2</ref>).</note></hi>:
</l></lg>
</div></div></text></TEI>
```

Examples of the repository (beta, test server): `censored_no_link-or-QR-available`

Schools | Repository | Citizen Science | Digital Humanities | University

Contact

Univ.-Prof. Dr.phil. Ursula Gärtner
Institut für Klassische Philologie
Universitätsplatz 3/II, 8010 Graz
Tel: +43 (0)316 380 – 2430
klassphil@uni-graz.at

sarah.lang@uni-graz.at

- Beta version of the repository on the test server
- first ‘run’ in schools completed
- **now**: integration of the first ‘real’, non-test data

https://gams.uni-graz.at/graf

Project duration: 01.10.2017–30.09.2019

LaTeX TikZposter